A BIZOTTSÁG (EU) 2024/636 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023. december 13.)

az (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által hozott védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései és mellékletei tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról, az (EU) 2016/1627 rendelet módosításáról, valamint a 2115/2005/EK és az 1386/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 50. cikke (1) és (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Az Unió részese a 3179/78/EGK tanácsi rendelettel ([2]) jóváhagyott, az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezménynek (a továbbiakban: NAFO-egyezmény).

(2) Az Európai Parlament és a Tanács elfogadta az (EU) 2019/833 rendeletet azzal a céllal, hogy beépítse az uniós jogba a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseit.

(3) Az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([3]) számos, a NAFO által hozott védelmi és végrehajtási intézkedéssel egészítette ki az (EU) 2019/833 rendeletet.

(4) Az (EU) 2020/989 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([4]) a NAFO 2019-es éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletet.

(5) Az (EU) 2021/860 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([5]) a NAFO 2020-as éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletet.

(6) Az (EU) 2021/1231 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([6]) a NAFO 2019-es és 2020-as éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2019/833 rendeletet.

(7) Az (EU) 2022/1281 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([7]) a NAFO 2021-es éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletet.

([1]) HL L 141., 2019.5.28., 1. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/833/oj

([2]) A Tanács 3179/78/EGK rendelete (1978. december 28.) az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezménynek az Európai Gazdasági Közösség általi megkötéséről (HL L 378., 1978.12.30., 1. o.), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1978/3179/oj

([3]) A Bizottság (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. október 15.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről (HL L 34., 2020.2.6., 1. o.), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/124/oj

([4]) A Bizottság (EU) 2020/989 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. április 27.) az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által hozott védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései és mellékletei tekintetében történő módosításáról (HL L 221., 2020.7.10., 5. o.), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/989/oj

([5]) A Bizottság (EU) 2021/860 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. március 23.) az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által hozott védelmi és végrehajtási intézkedések melléklete tekintetében történő módosításáról (HL L 190., 2021.5.31., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/860/oj).

([6]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1231 rendelete (2021. július 14.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2019/833 rendelet módosításáról (HL L 274., 2021.7.30., 32. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1231/oj).

([7]) A Bizottság (EU) 2022/1281 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. március 4.) az (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által hozott védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései és mellékletei tekintetében történő módosításáról (HL L 195., 2022.7.22., 21. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1281/oj).

(8) Az (EU) 2022/2037 európai parlamenti és tanácsi rendelet ([8]) a NAFO 2021-es éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2019/833 rendeletet.

(9) Az (EU) 2023/1090 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([9]) a NAFO 2022-es éves ülésén elfogadott intézkedésekkel módosította az (EU) 2019/833 rendeletet és az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet.

(10) 2023. szeptemberi éves ülésén a NAFO módosította védelmi és végrehajtási intézkedéseit azáltal, hogy meghosszabbította a jelenlegi veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra vonatkozó tilalmi időszakokat, módosította a megfigyelői úti jelentések tagállamok általi benyújtásának határidejére vonatkozó szabályokat, valamint módosította a megfigyelői feladatok jegyzékét. A NAFO ezenkívül frissítette továbbá a megfigyelői úti jelentés, a fogási jelentés és a napi megfigyelői jelentés formátumát.

(11) Ezeket a változtatásokat is indokolt beépíteni az uniós jogba. Az (EU) 2019/833 rendeletet és az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/833 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 18. cikk a következőképpen módosul:

   a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

   „(3) 2026. december 31-ig egyetlen hajó sem folytathat fenékhalászati tevékenységet a védelmi és végrehajtási intézkedéseknek – a melléklet 18. pontjában említett – 5. ábráján bemutatott és a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 19. pontjában említett – 7. táblázatában megadott koordináták számozási sorrendben történő összekötésével, majd az 1. koordinátához való visszatéréssel meghatározott 1–14b. területen.";

   b) a (4) bekezdést el kell hagyni.

2. A 27. cikk a következőképpen módosul:

   a) a (7) bekezdés b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

   „b) a (11) bekezdésben említett megfigyelői úti jelentést, haladéktalanul;"

   b) a (11) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

   „(11) A hajókra kiküldött megfigyelők legalább a következő feladatokat látják el:

   a) kitöltik a védelmi és végrehajtási intézkedések II.M mellékletében szereplő, a melléklet 35. pontjában említett megfigyelői úti jelentést; megjegyezendő, hogy a grönlandi cápákra vonatkozó adatgyűjtést úgy kell elvégezni, hogy a mintában szereplő egyedeket a lehető legkevesebb károsodás érje;

   b) a védelmi és végrehajtási intézkedések – e rendelet mellékletének 36. pontjában említett – II.G mellékletével összhangban naponta 12:00 óra (UTC) előtt, körzetenkénti bontásban továbbítják a lobogó szerinti tagállam FMC-jének az előző napra vonatkozó jelentést, függetlenül attól, hogy a hajó folytatott-e halászatot vagy sem;

   c) haladéktalanul jelentik az FMC-nek e rendelet bármilyen megsértésének eseteit, valamint az akadályozás, a megfélemlítés és az illetéktelen befolyásolás eseteit, illetve azt is, amikor a megfigyelőt más módon akadályozzák feladatainak ellátásában;

([8]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2037 rendelete (2022. október 19.) az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2019/833 rendelet módosításáról (HL L 275., 2022.10.25., 11. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2037/oj).

([9]) A Bizottság (EU) 2023/1090 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. január 24.) az (EU) 2019/833 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek, valamint az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletnek az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által hozott védelmi és végrehajtási intézkedések egyes rendelkezései tekintetében történő módosításáról (HL L 146., 2023.6.6., 3. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1090/oj).

d) figyelemmel kísérik, hogy a hajó termékcímkézése, termelési naplója és tárolási terve megfelel-e a 24. és 25. cikkben megállapított követelményeknek, valamint a megfigyelői úti jelentésben rögzítik a megállapított megfelelési hiányosságokat;

e) rögzítik a VMS működésének általuk észlelt esetleges megszakadását, illetve e rendszer esetleges illetéktelen befolyásolását;

f) a védelmi és végrehajtási intézkedések II.M mellékletében szereplő, a melléklet 35. pontjában említett információkat a szabályozási terület elhagyását követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb a kirakodás célú kikötői behajózáskor elektronikus úton benyújtják az FMC-nek és a kikötő szerinti államnak;

g) a hajó halászati tevékenységével kapcsolatos információk nyújtása céljából az ellenőrök rendelkezésére állnak a tengeren vagy a hajó beérkezését követően a kikötőben;

h) részletes – többek között releváns képeket és videofelvételeket is tartalmazó – fájlokat készítenek és őriznek meg a rendelet megsértésének eseteihez kapcsolódó körülményekről és információkról, és azokat az első adandó alkalommal, de legkésőbb a kirakodás célú kikötői behajózáskor továbbítják az FMC-nek.";

c) a (12) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) együtt kell működnie a megfigyelővel, és minden szükséges segítséget meg kell adnia ahhoz, hogy a megfigyelő elláthassa feladatait, ideértve azt is, hogy a megfigyelő szükség esetén hozzáférhessen a fedélzeten tartott fogásokhoz, a visszadobni kívánt egyedekhez és a fogásnyilvántartási dokumentumokhoz (pl. halászati napló, termelési napló, tárolási terv);"

d) a (12) bekezdés d) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„d) tartózkodnia kell attól, hogy – személyesen, vagy ügynökein, alkalmazottain vagy a személyzet tagjain keresztül – akadályozza, fenyegesse, zavarja, befolyásolja, megvesztegesse vagy megkísérelje megvesztegetni a megfigyelőt, illetve veszélyeztesse a megfigyelő biztonságát feladatai teljesítése közben;"

e) a (12) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„g) a megfigyelő számára mindenkor akadálytalan, független internet-hozzáférést kell biztosítania a fedélzeten, kivéve, ha a megfigyelő rendelkezik teljesen működőképes kétirányú műholdas kommunikációs eszközzel."

2. cikk

Az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. december 13-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

Az (EU) 2020/124 felhatalmazáson alapuló rendelet melléklete a következőképpen módosul:

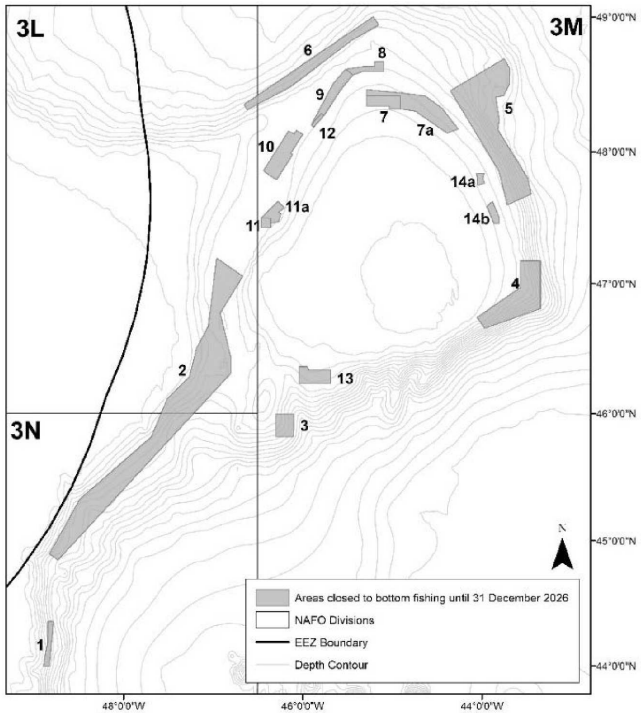
1. A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„A védelmi és végrehajtási intézkedések I.E. mellékletének VI. része, amelyet a 3. cikk 21. pontja, a 21. cikk (2) bekezdése és a 27. cikk (11) bekezdésének a) pontja említ”

2. A 18. pont helyébe a következő szöveg lép:

„A védelmi és végrehajtási intézkedések 5. ábrája, amelyet az (EU) 2019/833 rendelet 18. cikkének (3) bekezdése említ:

A veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákat érintő területlezárásokat jelölő sokszögek



Magyarázatok

Areas closed to bottom fishing until 31 December 2026 = 2026. december 31-ig fenékhalászati tilalom hatálya alá tartozó területek

NAFO Divisions = NAFO-körzetek

EEZ Boundary = A kizárólagos gazdasági övezet határa

Depth contour = Mélységvonal”.

3. A 19. pont a 7., 11. és 14. sor után a következő 7a., 11a., 14a. és 14b. sorokkal egészül ki:

	Leírás	Koordináta sorszáma	Földrajzi szélesség	Földrajzi hosszúság
7a.	A Flemish Cap északi része	7a.1.	é. sz. 48° 25′ 02,28″	ny. h. 45° 17′ 16,44″
		7a.2.	é. sz. 48° 25′ 02,28″	ny. h. 44° 54′ 38,16″
		7a.3.	é. sz. 48° 19′ 08,76″	ny. h. 44° 54′ 38,16″
		7a.4.	é. sz. 48° 18′ 06,84″	ny. h. 44° 44′ 22,81″
		7a.5.	é. sz. 48° 08′ 18,42″	ny. h. 44° 23′ 10,57″
		7a.6.	é. sz. 48° 10′ 08,98″	ny. h. 44° 15′ 54,97″
		7a.7.	é. sz. 48° 19′ 30,47″	ny. h. 44° 26′ 38,40″
		7a.8.	é. sz. 48° 24′ 57,13″	ny. h. 44° 37′ 58,40″
		7a.9.	é. sz. 48° 26′ 21,37″	ny. h. 44° 54′ 34,60″
		7a.10.	é. sz. 48° 27′ 52,20″	ny. h. 45° 17′ 19,25″
11 a.	A Flemish Cap északnyugati része	11a.1.	é. sz. 47° 27′ 36,29″	ny. h. 46° 21′ 23,69″
		11a.2.	é. sz. 47° 30′ 01,44″	ny. h. 46° 21′ 23,76″
		11a.3.	é. sz. 47° 30′ 01,44″	ny. h. 46° 27′ 33,12″
		11a.4.	é. sz. 47° 37′ 38,86″	ny. h. 46° 16′ 31,12″
		11a.5.	é. sz. 47° 34′ 39,61″	ny. h. 46° 12′ 03,92″
		11a.6.	é. sz. 47° 32′ 28,90″	ny. h. 46° 16′ 26,58″
		11a.7.	é. sz. 47° 32′ 10,00″	ny. h. 46° 14′ 29,87″
		11a.8.	é. sz. 47° 28′ 27,80″	ny. h. 46° 16′ 05,74″
14 a.	A Flemish Cap keleti része	14a.1.	é. sz. 47° 45′ 24,44″	ny. h. 44° 03′ 06,44″
		14a.2.	é. sz. 47° 47′ 54,35″	ny. h. 44° 03′ 06,44″
		14a.3.	é. sz. 47° 50′ 11,33″	ny. h. 44° 03′ 34,49″
		14a.4.	é. sz. 47° 50′ 10,86″	ny. h. 43° 58′ 28,99″
		14a.5.	é. sz. 47° 47′ 54,35″	ny. h. 43° 59′ 23,39″
		14a.6.	é. sz. 47° 45′ 55,19″	ny. h. 43° 58′ 08,94″
		14a.7.	é. sz. 47° 44′ 44,59″	ny. h. 44° 02′ 41,50″

	Leírás	Koordináta sorszáma	Földrajzi szélesség	Földrajzi hosszúság
14b.	A Flemish Cap keleti része	14b.1.	é. sz. 47° 35′ 21,77″	ny. h. 43° 56′ 50,10″
		14b.2.	é. sz. 47° 37′ 33,53″	ny. h. 43° 52′ 56,50″
		14b.3.	é. sz. 47° 30′ 04,79″	ny. h. 43° 48′ 18,54″
		14b.4.	é. sz. 47° 27′ 34,88″	ny. h. 43° 48′ 18,54″
		14b.5.	é. sz. 47° 27′ 34,88″	ny. h. 43° 52′ 00,34″

4. A 31. pont C. szakaszában a halászati megfigyelési információk elektronikus cseréjének formátumára (Észak-atlanti formátum) vonatkozó táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„C. **A halászati ellenőrzéssel kapcsolatos információk elektronikus cseréjére vonatkozó formátum**

(Észak-atlanti formátum)

Kategória	Adatelem	Mezőkód	Típus	Tartalom	Fogalommeghatározások
Rendszer	Üzenet kezdete	SR			Az üzenet kezdetét jelzi
Részletek	Üzenet vége	ER			Az üzenet végét jelzi
	Válaszadási státusz	RS	3 karakter	Kódok	ACK/NAK = elismert/nem elismert
	Válaszhiba száma	RE	3 számjegy	001–999	A műveleti központba beérkező, hibákat jelző kódok (lásd a II.D. melléklet D.2) pontját)
Üzenet	Rendeltetési cím	AD	3 karakter	ISO-3166 cím	Az üzenetet fogadó fél címe, a NAFO esetében »XNW«
Részletek	Küldő	FR	3 karakter	ISO-3166 cím	Az üzenetet küldő fél (szerződő fél) címe
	Az üzenet típusa	TM	3 karakter	Kód	Az üzenettípus kódja
	Sorszám	SQ	6 számjegy	SSSSSS	A hajóról a végső rendeltetési helyre (XNW) küldött üzenetek sorszáma. Ez egy adott naptári évben minden hajó esetében egyedi. Az aktuális év elején ez az érték minden hajó esetében visszaáll 1-re, és minden elküldött üzenettel nő.
	Üzenet száma	RN	6 számjegy	SSSSSS	A halászati felügyelő központból az XNW-nek küldött üzenetek sorszáma. Ez egy adott naptári évben minden halászati felügyelő központ esetében egyedi. Az aktuális év elején ez az érték visszaáll 1-re, és minden elküldött üzenettel nő.

Kategória	Adatelem	Mezőkód	Típus	Tartalom	Fogalommeghatározások
	Üzenet dátuma	RD	8 számjegy	ÉÉÉÉHHNN	Év, hónap, nap (UTC) a halászati felügyelő központból való üzenetküldés vonatkozásában
	Üzenet időpontja	RT	4 számjegy	ÓÓPP	Óra, perc (UTC) a halászati felügyelő központból való üzenetküldés vonatkozásában
	Dátum	DA	8 számjegy	ÉÉÉÉHHNN	Az első üzenetküldés dátuma (év, hónap, nap – UTC) RET üzenetek esetében a halászati felügyelő központból történő első üzenetküldés, minden más esetben a hajóról történő első üzenetküldés.
	Időpont	TI	4 számjegy	ÓÓPP	Az első üzenetküldés időpontja (óra, perc – UTC) RET üzenetek esetében a halászati felügyelő központból történő első üzenetküldés, minden más esetben a hajóról történő első üzenetküldés.
	Visszavont jelentés	CR	6 számjegy	SSSSSS	A visszavonandó üzenet száma
	A visszavont jelentés kibocsátásának éve	YR	4 számjegy	SSSS	A visszavonandó jelentés éve (UTC)
A hajó	Rádióhívójel	RC	7 karakter	IRCS-kód	A hajó nemzetközi rádióhívójele
Nyilvántartásba vétel	A hajó neve	NA	30 karakter		A hajó neve
Részletek	Külső lajstromozás	XR	14 karakter		A hajó oldalán feltüntetett szám
	Lobogó szerinti állam	FS	3 karakter	ISO-3166	Lajstromozás szerinti állam
	A szerződő fél belső nyilvántartási száma	IR	3 karakter 9 számjegy	ISO-3166 + max. 9 számjegy	A lobogó szerinti állam által kiosztott egyedi hajóazonosító a lajstromnak megfelelően
	A kikötő neve	PO	20 karakter		A hajó lajstromozási kikötője vagy anyakikötője
	A hajó tulajdonosa	VO	60 karakter		A hajó tulajdonosának neve és címe
	A hajó bérlője	VC	60 karakter		A hajó bérlőjének neve és címe
A hajó IMO-száma	IMO-szám	IM	7 számjegy	SSSSSSS	A hajó IMO-azonosító száma
A hajó tulajdonságai Részletek	A hajó tonnatartalma	VT	2 karakter 4 számjegy	»OC«/»LC« Tonna	Az alábbiak szerint: »OC« = az 1947. évi Oslói Egyezmény/ »LC« = LONDON ICTM-69
	A hajó teljesítménye Egység	VP	2 karakter 5 számjegy	0–99999	A főmotor összteljesítménye (kW)
	A hajó hossza	VL	2 karakter 3 számjegy	»OA« Hosszúság méterben	»OA« teljes hossz. A hajó teljes hossza méterben, egész méterre le- vagy felkerekítve

Kategória	Adatelem	Mezőkód	Típus	Tartalom	Fogalommeghatározások
	Hajótípus	TP	3 karakter	Kód	A II.I. mellékletben felsoroltak szerint
	Halászeszköz	GE	3 karakter	FAO-kód	A halászeszköz nemzetközi szabvány szerinti statisztikai besorolása a II.J. melléklet szerint
Az engedély részletei	Kezdő dátum	SD	8 számjegy	ÉÉÉÉHHNN	Engedélyadatok; az engedély érvényességének kezdete
	Záró dátum	ED	8 számjegy	ÉÉÉÉHHNN	Engedélyadatok; az engedély lejártának dátuma
	Célfajok és célterület	TA	3 karakter 10 karakter	Az állomány meghatározása, a fajok FAO-kódja és a NAFO területkódja vagy »ANY«	A célzott halászat vonatkozásában engedélyezett fajok és terület. Az I.A. vagy I.B. mellékletben szabályozott fajok esetében meg kell határozni az állományt. A nem szabályozott fajok esetében az alterület vagy körzet vagy az »ANY« (»bármely«) megjelölés alkalmazandó. Több mezőpárt tesz lehetővé, pl.//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Tevékenység Részletek	Földrajzi szélesség	LA	5 karakter	ÉFFPP (WGS-84)	pl.//LA/N6235 = é. sz. 62° 35′
	Földrajzi hosszúság	LO	6 karakter	K/NYFFFPP(WGS-84)	pl.//LO/W02134 = ny. h. 21° 34′
	Földrajzi szélesség (tizedesjegy pontossággal)	LT	7 karakter	+/-FF.fff	Az érték negatív, ha déli szélességről van szó ([1]) (WGS84)
	Földrajzi hosszúság (tizedesjegy pontossággal)	LG	8 karakter	+/-FFF.fff	Az érték negatív, ha nyugati hosszúságról van szó ([1]) (WGS84)
	Út száma	TN	3 számjegy	001–999	A halászati út sorszáma az adott évben
	Fogás Faj Mennyiség	CA	3 karakter 7 számjegy	A faj FAO-kódja 0-9999999	Napi – a fedélzeten lévő – fogás fajonként és körzetenként, élőtömegben
	Fedélzeten lévő mennyiség Faj Mennyiség	OB	3 karakter 7 számjegy	A faj FAO-kódja 0-9999999	A fajok teljes mennyisége a hajó fedélzetén élőtömegben (kg) a rádióüzenet küldése pillanatában
	Visszadobott fajok Mennyiség	RJ	3 karakter 7 számjegy	A faj FAO-kódja 0-9999999	Visszadobott halmennyiség fajonként és körzetenként, élőtömegben (kg)
	Méreten aluli Faj Mennyiség	US	3 karakter 7 számjegy	A faj FAO-kódja 0-9999999	Méreten aluli halmennyiség fajonként és körzetenként, élőtömegben (kg)

Kategória	Adatelem	Mezőkód	Típus	Tartalom	Fogalommeghatározások
	Átrakodott fajok Faj Mennyiség	kg	3 karakter 7 számjegy	A faj FAO-kódja 0-9999999	A hajók között a szabályozási területen történő üzemelés közben átrakodott mennyiségre vonatkozó adatok, fajonként élőtömegben (kg), 100 kg-ra le- vagy felkerekítve.
	Érintett terület	RA	6 karakter	ICES-/NAFO-kódok	Az adott halászati terület kódja
	Célfajok	DS	3 karakter	A faj FAO-kódja	Azon fajok kódja, amelyekre a hajó az 5. cikk (2) bekezdése szerint halászik. Több faj megadását teszi lehetővé, szóközzel elválasztva. pl.//DS/faj faj faj//
	Megfigyelő a fedélzeten	OO	1 karakter	I vagy N	A megfelelőséget ellenőrző megfigyelő jelenléte a fedélzeten
	Átrakodva másik hajóról	TF	7 karakter	IRCS-kód	Az átadó hajó nemzetközi rádióhívójele
	Átrakodva másik hajóra	TT	7 karakter	IRCS-kód	Az átvevő hajó nemzetközi rádióhívójele
	Parancsnok neve	MA	30 karakter		A hajóparancsnok neve
	Parti állam	CS	3 karakter	ISO-3166 Hárombetűs kód	A kirakodási kikötő szerinti parti állam
	Előrejelzett dátum	PD	8 számjegy	ÉÉÉÉHHNN	Az a becsült dátum (UTC), amikor a parancsnok a kikötőbe kíván érni
	Előrejelzett időpont	PT	4 számjegy	ÓÓPP	Az a becsült időpont (UTC), amikor a parancsnok a kikötőbe kíván érni
	A kikötő neve	PO	20 karakter		A tényleges kirakodási kikötő neve
	Sebesség	SP	3 számjegy	10 csomó	pl.//SP/105 = 10,5 csomó
	Irány	CO	3 számjegy	360°-os skála	pl.//CO/270 = 270° fok
	A bérbe vevő lobogója	CH	3 karakter	ISO-3166	A bérbe vevő szerződő fél lobogója
	Belépési terület	AE	6 karakter	ICES-/NAFO-kódok	A belépési NAFO-körzet
	Halászati napok száma	DF	3 számjegy	1–365	A hajó által az út során a halászati övezetben töltött napok száma.
	A védelmi és végrehajtási intézkedéseknek való esetleges meg nem felelés	AF	1 karakter	I vagy N	Fedélzeti megfigyelő esetében a megfigyelések jelentése
	Szembőség	ME	3 számjegy	0-999	Átlagos szembőség (mm)

Kategória	Adatelem	Mezőkód	Típus	Tartalom	Fogalommeghatározások
	Napló	LB	1 karakter	I vagy N	A fedélzeti megfigyelő esetében a hajó naplójában szereplő bejegyzések megerősítése
	Rádióüzenetek	HA	1 karakter	I vagy N	A fedélzeti megfigyelő esetében a hajóról küldött rádióüzenetek megerősítése
	Megfigyelő neve	ON	30 karakter	Szöveg	A fedélzeti megfigyelő neve
	Szabad szöveg	MS	255 karakter	Szöveg	Tevékenységadat; a megfigyelő egyéb megjegyzései”

([1]) A plusz jelet (+) nem kell továbbítani, a nyitó nullák elhagyhatók.

5. A 35. pontban a szabványosított megfigyelői jelentés sablonjának helyébe a következő szöveg lép:

„A szabványosított megfigyelői jelentés sablonja

1.1. **II.M. melléklet: A szabványosított megfigyelői úti jelentésben foglalt adatok**

1. rész A.

Halászhajó – A halászati útra és a megfigyelőre vonatkozó információk

A halászhajóra vonatkozó információk	
A hajó neve	
A hajó rádióhívójele	
Lobogó szerinti állam	
A hajó IMO-száma	
Teljes fagyasztókapacitás (m^3)	
Halliszttároló-kapacitás (m^3)	
Egyéb tárolókapacitás (m^3)	

Az útra vonatkozó információk	
Halászati parancsnok neve	
Célfajok	
A NAFO szabályozási területre való belépés időpontja (ENT)	
A NAFO szabályozási terület elhagyásának időpontja (EXI)	
Felkeresett NAFO-körzetek	
Egyéb felkeresett terület/területek	
Átrakodás	
Kirakodási kikötő	

A megfigyelő adatai	
Megfigyelő neve	
Megfigyelés kezdete	
Megfigyelés vége	
Jelentéstétel időpontja	

Megjegyzések

1.B. rész

A halászeszközökre vonatkozó információk

Vonóhálók																				
Eszköz száma	Eszköz típusa	Eszköz gyártmánya	Szemből (mm)												A megfigyelő/ellenőr/parancsnok által mért érték	A mérés dátuma	Függelékek	Rácstávolság	Brágakötelek (Írja le)	Megjegyzések
			Hálószárnyak			Hálótest			Hosszabbító elem			Zsákvég								
			Magas	Alacsony	Átlagos	Magas	Alacsony	Átlagos	Magas	Alacsony	Átlagos	Magas	Alacsony	Átlagos						
1																				
2																				
3																				

Horogsor											
Eszköz száma	Eszköz típusa	Teljes hossz	Horgok			Horog mérete	Bóják	Horgonyok	Főzsinór anyaga	Horgászzsinór anyaga	Megjegyzések
			Szám	Átlagos távolság (m)	Horog típusa		Jelölt(igen/nem)	Szám			
1											
2											
3											
…											

2. rész

Fogási és erőkifejtési információk halászati műveletenként

Vontatás/rögzítés	Eszköz száma	A halászeszköz kivetésének kezdete ([1])						A halászeszköz kivetésének vége ([2])					
		NAFO Körzet	Földrajzi szélesség (tizedesjegy pontossággal)	Földrajzi hosszúság (tizedesjegy pontossággal)	Mélység (m)	Időpont (UTC) (óópp)	Dátum (éééehhnn)	NAFO Körzet	Földrajzi szélesség (tizedesjegy pontossággal)	Földrajzi hosszúság (tizedesjegy pontossággal)	Mélység (m)	Időpont (UTC) (óópp)	Dátum (éééehhnn)
1													
2													
3													
…													

([1]) Abban az időpontban érvényes adatok, amikor a halászeszköz először érintkezik a vízzel.
([2]) Abban az időpontban érvényes adatok, amikor a halászeszköz kivetése teljes egészében megtörtént.

A halászeszköz kiemelésének kezdete ([1])						A halászeszköz kiemelésének vége ([2])						Időtartam ([3])	Faj (a faj háromBetűs FAO-kódja ([4]))	Célfajok (igen vagy nem)	Termékforma	A megfigyelő becslései				
NAFO Körzet	Földrajzi szélesség (tizedesjegy pontossággal)	Földrajzi hosszúság (tizedesjegy pontossággal)	Mélység (m)	Időpont (UTC) (óópp)	Dátum (éééehhnn)	NAFO Körzet	Földrajzi szélesség (tizedesjegy pontossággal)	Földrajzi hosszúság (tizedesjegy pontossággal)	Mélység (m)	Időpont (UTC) (óópp)	Dátum (éééehhnn)					A megfigyelő által alkalmazott átváltási tényező	Megtartott (élőtömeg kg)	Visszadobott (élőtömeg kg)	Méreten aluli (élőtömeg kg)	Megfigyelt halászati művelet (I/N)

([1]) A halászeszköz kiemelésének megkezdésekor érvényes adatok.
([2]) Adatok abban az időpontban, amikor a halászeszköz kiemelése teljes egészében megtörtént, és a halászeszköz már a fedélzeten van.
([3]) Tized óra. Vonóhálós halászat esetén a halászeszköz kivetésének befejeződése és a halászeszköz kiemelésének megkezdése között eltelt idő. Minden egyéb esetben a halászeszköz kivetésének kezdete és a halászeszköz kiemelésének befejeződése között eltelt idő.
([4]) Beleértve a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra vonatkozó mutatókat is.

Halászati napló			A hajó termelési naplója	A védelmi és végrehajtási intézkedéseknek való potenciális meg nem felelés(igen/nem)	A potenciális meg nem felelés adatai	Megjegyzések
A hajó által alkalmazott átváltási tényező	Megtartott (élőtömeg kg)	Visszadobott (élőtömeg kg)	Megtartott (kg)			

ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/636/oj

3. rész

Az úttal kapcsolatos észrevételek

Észrevételek	I/N	Részletek
A megfigyelő akadályozása, megfélemlítése, illetéktelen befolyásolása vagy feladatai ellátásának egyéb módon történő megakadályozása.		
A védelmi és végrehajtási intézkedéseknek való esetleges meg nem felelés összefoglalása (kérjük, illessze be a hivatkozásokat)		
A műholdas nyomkövető eszköz működése (valamennyi megszakadás, zavarás és működési hiba jelentése)		
Átrakodások (valamennyi átrakodás jelentése)		
Tengeri ellenőrzések (a jelentések dátumai, időpontjai és egyéb megfigyelések)		
Bármilyen egyéb megfigyelés		

4. rész

Halászati erőkifejtési és fogási összefoglaló ([1])

4A. **Halászati erőkifejtési összefoglaló**

A halászati erőkifejtéseket összefoglaló táblázat									
NAFO-körzet	Eszköz típusa	Célfajok (*)	Dátum		Vontatások/ rögzítések száma	Mélység (m)		Halászattal töltött órák (**)	Halászati napok (***)
			Kezdete	Vége		Minimum	Maximum		

(*) A védelmi és végrehajtási intézkedések 5. cikkének (2) bekezdése szerint.
(**) Vonóhálós halászat esetén a halászati idő a halászeszköz kivetésének befejeződése és a halászeszköz kiemelésének megkezdése között eltelt idő. Minden egyéb esetben a halászati idő a a halászeszköz kivetésének kezdete és a halászeszköz kiemelésének befejeződése között eltelt idő. Összesített fogási időtartam a felsorolt körzetekben az összes fogásra vonatkozóan, halászeszköztípus és célfajok szerinti bontásban
(***) A védelmi és végrehajtási intézkedések 1. cikkének (6) bekezdése szerint.

([1]) A 2. részben megadott információk alapján.

Megjegyzések	
1	A körzetenkénti halászati tevékenységről
2	Az adatközlésről
3	A hálószembőségről
4	Egyéb kérdésekről

4B. **Fogási összefoglaló**

Az utankénti fogások összefoglalása (fogások körzetenként vagy fajonként)							
		A megfigyelő becslései			**Szerepel a halászati naplóban**		
Faj (a faj hárombetűs FAO-kódja)	**Körzet**	**Megtartott (élőtömeg kg)**	**Visszadobott (élőtömeg kg)**	**Összesen (élőtömeg kg)**	**Megtartott (élőtömeg kg)**	**Visszadobott (élőtömeg kg)**	**Összesen (élőtömeg kg)**
Összesen							

Megjegyzések	
1	A fogások összetételéről és az egyedek méretéről
2	A halászati naplóban szereplő bejegyzésektől való eltérésekről
3	A visszadobott mennyiségekről
4	Egyéb kérdésekről

4C. **Az átlagos egységtömegre vonatkozó ellenőrzések**

Dátum	**A mintában szereplő egységek száma**	**Faj**	**Termékforma**	**Átlagos terméktömeg egységenként (kg)**	**A címkén feltüntetett egységtömeg (kg)**

4D. **A címkézés ellenőrzése**

Dátum	Az ellenőrzött egységek száma	A potenciálisan nem megfelelő címkével ellátott egységek száma	A potenciálisan nem megfelelő címke leírása

5. rész

Az egyes kifogott grönlandi cápákra vonatkozó adatok halászati művelet szerinti bontásban ([2])

Vontatások/rögzítések száma	A grönlandi cápák teljes számavontatás/rögzítés szerinti bontásban	Cápák száma	Becsült tömeg (élőtömeg kg)	Teljes hossz (cm--ben, az orrcsúcstól a farokúszó végéig)	A teljes hossz mért (M) vagy becsült (E)?	A farok tövéig mért hossz (cm)	A farok tövéig mért hossz mért (M) vagy becsült (E)?	Nem és érettség ([1])	Állapot kifogáskor ([2])	Fénykép, I/N	Megjegyzések (a lehetőségekhez mérten angol nyelven)

([1]) JM: fiatal hím, AM: kifejlett hím, M: hímivarérettség ismeretlen, F: nőstény, U: nem és ivarérettség ismeretlen

([2]) Tüntesse fel az alábbi kifogáskori állapotok legalább egyikét, az esetnek megfelelően: A: élő, D: elpusztult, UI: sérülésmentes, I: sérült, M: elhullásközeli állapotú, U: ismeretlen.

([2]) A grönlandi cápákra vonatkozó adatgyűjtést úgy kell elvégezni, hogy a mintában szereplő egyedeket a lehető legkevesebb károsodás érje.

6. rész

Hosszúsági gyakoriságra vonatkozó formanyomtatvány ([3])

Év					
Hónap					
Nap					
Eszköz száma					
Vontatások/ rögzítések száma					
Hárombetűs FAO fajkód					
Fogás tömege (élőtömeg kg)					
Minta típusa (visszadobott, megtartott, vegyes)					

A minta tömege (élőtömeg kg)					
Legkisebb méret					
Legnagyobb méret					
Nem					
Minták teljes száma (n=)					
Mérési szabvány (TL, SL, FL stb.)					
Mérés típusa					
Egység (mm vagy cm)					
Megjegyzések					

Mérettartomány	**Szám**	**Szám**	**Szám**	**Szám**	**Szám**
9,5–9,99					
10,0–10,49					
10,5–10,99					
11,0–11,49					
11,5–11,99					
12,0–12,49					

([3]) A tudományos adatgyűjtési utasítások alapján töltendő ki.

12,5–12,99					
…					
…					
…					
97,0–97,49					
97,5–97,99					
98,0–98,49					
98,5–98,99					
99,0–99,49					
99,5–99,99					
100,0–100,49					
…”					

6. A 36. pontban:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„A védelmi és végrehajtási intézkedések II.G melléklete szerinti, a megfigyelő által naponta elküldött jelentés, amelyet a 27. cikk (11) bekezdésének b) pontja említ”;

b) A megfigyelői jelentés formátumára vonatkozó táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„1.2. **Megfigyelői jelentés**

Adatelem	Kód	Kötelező (K)/ Nem kötelező (N)	A mezőre vonatkozó követelmények
Üzenet kezdete	SR	K	Rendszeradat; az üzenet kezdetét jelzi
Cím	AD	K	Üzenetadat; rendeltetési hely, a NAFO esetében »**XNW**«
Sorszám	SQ	K	Üzenetadat; az üzenet sorszáma az adott évben
Üzenettípus	TM	K	Üzenetadat; üzenettípus, »**OBR**« mint megfigyelői (»observer«) jelentés
Rádióhívójel	RC	K	Hajólajstromozási adat; a hajó nemzetközi rádióhívójele
Halászeszköz	GE	K ([1])	Tevékenységadat; a halászeszköz FAO-kódja
Célfajok	DS	K ([1])	Tevékenységadat; A legutóbbi OBR-jelentés óta az egyes célfajok FAO-fajkódja
Szembőség	ME	K ([1])	Tevékenységadat; átlagos szembőség (mm)
Érintett terület	RA	K	Tevékenységadat; NAFO-körzet
Napi fogás faj élőtömeg	CA	K K	Tevékenységadat; a fedélzeten lévő fogás fajonként és körzetenként az utolsó OBR-jelentés óta, kilogrammban, 100 kg-ra le- vagy felkerekítve. Több mezőpárt tesz lehetővé, faj (a hárombetűs FAO-kód) + élőtömeg kilogrammban (9 számjegyig), az egyes mezők szóközzel elválasztva; pl.

Adatelem	Kód	Kötelező (K)/ Nem kötelező (N)	A mezőre vonatkozó követelmények
			//CA/ fajszóköztömegszóközfajszóköztömegszóközfajszóköztömeg//
Visszadobás faj élőtömeg	RJ	K ([1])	Tevékenységadat; a visszadobott fogás fajonként és körzetenként az utolsó OBR-jelentés óta, kilogrammban, 100 kg-ra le- vagy felkerekítve. Több mezőpárt tesz lehetővé, faj (a hárombetűs FAO-kód) + élőtömeg kilogrammban (9 számjegyig), az egyes mezők szóközzel elválasztva; pl. //RJ/ fajszóköztömegszóközfajszóköztömegszóközfajszóköztömeg//
Méreten aluli ([6]) faj élőtömeg	US	K ([1])	Tevékenységadat; méreten aluli fogás fajonként és körzetenként az utolsó OBR-jelentés óta, kilogrammban, 100 kg-ra le- vagy felkerekítve. Több mezőpárt tesz lehetővé, faj (a hárombetűs FAO-kód) + élőtömeg kilogrammban (9 számjegyig), az egyes mezők szóközzel elválasztva; pl. //US/ fajszóköztömegszóközfajszóköztömegszóközfajszóköztömeg//
Napló	LB	K	Tevékenységadat; »igen« vagy »nem” ([2])
Rádióüzenetek	HA	K	Tevékenységadat; »igen« vagy »nem” ([3])
Potenciális meg nem felelés	AF	K	Tevékenységadat; »igen« vagy »nem” ([4])
Megfigyelő neve	ON	K	Üzenetadat; a jelentést aláíró megfigyelő neve
Dátum	DA	K	Üzenetadat; e jelentés küldésének napja
Szabad szöveg	MS	N ([5])	Tevékenységadat; a megfigyelő egyéb megjegyzései
Időpont	TI	K	Üzenetadat; e jelentés küldésének időpontja
Üzenet vége	ER	K	Rendszeradat; az üzenet végét jelzi

([1]) Csak akkor továbbítandó, ha releváns.
([2]) »Igen«, ha a megfigyelő megerősíti, hogy a naplóban szereplő bejegyzések a védelmi és végrehajtási intézkedésekkel összhangban készültek.
([3]) »Igen«, ha a megfigyelő megerősíti, hogy a 13. cikk (12) bekezdésében, a 13. cikk (13) bekezdésében és a 28. cikk (6) bekezdésében előírt jelentéseket a védelmi és végrehajtási intézkedésekkel összhangban megküldték.
([4]) »Igen«, ha a megfigyelő a védelmi és végrehajtási intézkedéseknek való potenciális meg nem felelést észlel.
([5]) Kötelező megadni, ha »LB« = »Nem«, vagy »HA« = »Nem« vagy »AF« = »Igen«
([6]) A »US« mezőben bejelentett, méreten aluli visszadobott fogást a visszadobási (RJ) mezőben bejelentett mennyiségekbe is bele kell számítani.”

7. A 46. pontot el kell hagyni.